



الاتحاد
البريدي
العالمي

المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي

Weltpoststrasse 4
3015 BERNE
SWITZERLAND

الهاتف: +41 31 350 31 11

الفاكس: +41 31 350 31 10

www.upu.int

إلى:

- البلدان الأعضاء في مجلس الإدارة
ومجلس الاستثمار البريدي

- المراقبين في مجلس الإدارة ومجلس
الاستثمار البريدي

جهات الاتصال: السيد Siva Somasundram (أمين مجلس الإدارة)/

والسيد Altamir Linhares (الأمين المساعد لمجلس الإدارة)

الهاتف: +41 31 350 32 01/+41 31 350 35 56

البريد الإلكتروني: siva.somasundram@upu.int/altamir.linhares@upu.int

السيدة Wendy Eitan (أمانة مجلس الاستثمار البريدي)/

والسيد Jeremy Pawsey (الأمين المساعد لمجلس الاستثمار البريدي)

الهاتف: +41 31 350 36 22/+41 31 350 35 48

البريد الإلكتروني: wendy.eitan@upu.int/jeremy.pawsey@upu.int

برن، في 5 أغسطس/آب 2022

الإحالة: 3100(DACAB)1074

الموضوع: دعوة إلى حضور الدورة الثانية لمجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي (من 17 إلى 28 أكتوبر/تشرين الأول 2022)

حضرة السيدة، السيد،

يسرني، بالنيابة عن رئيس مجلس الإدارة ورئيس مجلس الاستثمار البريدي، أن أدعو أعضاء المجلسين والمراقبين فيهما إلى حضور الدورتين العاديتين الثابنتين لعام 2022 لمجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي (الدورة 2). وستُعقد الاجتماعات في المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي في برن من 17 إلى 21 أكتوبر/تشرين الأول 2022 (مجلس الاستثمار البريدي) ومن 24 إلى 28 أكتوبر/تشرين الأول 2022 (مجلس الإدارة). وستُعقد في الأسبوع الذي يسبق دورة مجلس الاستثمار البريدي، اجتماعات أفرقة المستخدمين التابعة لمجلس الاستثمار البريدي (من 10 إلى 14 أكتوبر/تشرين الأول 2022). وسيتاح الجدول الزمني لاجتماعات مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي وجدول الأعمال المؤقتة ومستندات الاجتماعات الخاصة بالمجلسين على الموقع الإلكتروني للاتحاد البريدي العالمي (www.upu.int/en/Members-Centre).

1' إمكانات المشاركة بالحضور الشخصي والمشاركة عن بُعد

وافق كل من مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي في الدورة الأولى لعام 2022 على التعديلات ذات الصلة التي أدخلت على أحكام النظامين الداخليين للمجلسين، للسماح بإمكانية المشاركة عن بُعد في دورات المجلسين لأعضاء والمراقبين فيهما الذين يتعذر عليهم الحضور الشخصي للمشاركة في الدورات.

وفي ضوء تطور الوضع الوبائي، رفعت الحكومة السويسرية التدابير المعمول بها لاحتواء انتشار جائحة كوفيد-19 اعتباراً من 17 فبراير/شباط 2022 (بما فيها التدابير المتعلقة بالدخول والإقامة وشروط ترخيص تنظيم الأحداث الواسعة النطاق).

ونظراً إلى أن التدابير التي اعتمدتها الحكومة السويسرية يمكن أن تتغير بسرعة في ضوء الوضع الصحي العام، ينبغي أن يطلع المندوبون الذين يعتزمون الحضور شخصياً بانتظام على الموقع الإلكتروني للمكتب الاتحادي السويسري للصحة العامة (www.bag.admin.ch/bag/en/home.html) قبل السفر إلى سويسرا.

'2' تسجيل المشاركين ومعلومات عملية

يُطلب من جميع مندوبي الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الذين يرغبون في حضور الدورة عن بُعد أو شخصياً تسجيل أنفسهم عبر منصة إدارة فعاليات الاتحاد البريدي العالمي المتاحة على الرابط التالي: events.upu.int. والتسجيل إلزامي لجميع المندوبين ويجب إكمال إجراءاته في موعد أقصاه 30 سبتمبر/أيلول 2022.

/ ويمكن الاطلاع على المبادئ التوجيهية الخاصة بتسجيل المندوبين في الدورات في الملحق 1 ويمكن الاطلاع على دليل المستخدم للتسجيل على الرابطين التاليين:

[www.upu.int/en/Events/Council-of-Administration-\(S2\)](http://www.upu.int/en/Events/Council-of-Administration-(S2))

[www.upu.int/en/Events/Postal-Operations-Council-\(S2\)](http://www.upu.int/en/Events/Postal-Operations-Council-(S2))

/ ويمكن الاطلاع على المعلومات العملية الخاصة بالمندوبين الذين يحضرون الدورات شخصياً في الملحق 2.

'3' التصويت

سيُفوّض الأعضاء والمراقبون في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي مندوبيهم بالتصويت تماشياً مع أحكام النظامين الداخليين لمجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي. وسيُسمح بالمشاركة في التصويت لجميع أعضاء مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الذين يشاركون سواء شخصياً أو عن بُعد وذلك باستخدام منصة التصويت الإلكتروني للاتحاد البريدي العالمي على الإنترنت.

'4' تكاليف الترجمة الفورية

ستقدم خدمات الترجمة الفورية¹ خلال دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الثانيتين لعام 2022. وتجدر الإشارة إلى أن تكاليف الترجمة الفورية ستُقسّم بين البلدان المشاركة (الأعضاء والمراقبون في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي). وترد المعلومات عن اللغات التي تختارها البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي للمشاركة في اجتماعات مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي في المواد ذات الصلة من النظامين الداخليين للمجلسين.

وبناءً عليه، تُدعى البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي التي ليست أعضاء في مجلس الإدارة أو في مجلس الاستثمار البريدي والتي ستشارك بصفة مراقب في الدورتين الثانيتين للمجلسين لعام 2022، إبلاغ المكتب الدولي باللغة (اللغات) التي تود استخدامها، وذلك بملء الاستمارة الواردة في الملحق 3.

'5' جهة الاتصال فيما يتعلق بعمل هيئات مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي

سعيًا إلى تيسير الاتصال بين أعضاء مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي وأمانة المكتب الدولي، دُعي جميع أعضاء المجلسين قبل عقد الدورة الأخيرة إلى إبلاغ الأمانة بجهة التنسيق المسؤولة عن الاتصالات المتعلقة بعمل هيئات مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي. ويُرجى من كل بلد لم يستوف الاستمارة الواردة في الملحق 4 ولم يرسلها بعد أن يفعل ذلك في موعد أقصاه 30 سبتمبر/أيلول 2022.

¹ العربية والإنكليزية والفرنسية والروسية والإسبانية.

‘6’ تقديم البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي المسائل التي ستناقش خلال دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي

طبقاً للبند 2-3 من المادة 14 من النظام الداخلي لمجلس الإدارة والبند 2-3 من المادة 15 من النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي، يُطلب من أي بلد عضو في الاتحاد البريدي العالمي يرغب في طرح أسئلة للنقاش خلال دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي أن يُرسل المستندات ذات الصلة إلى الأمين العام وذلك قبل افتتاح الدورة بستة أسابيع على الأقل (5 سبتمبر/أيلول 2022 بالنسبة إلى مجلس الاستثمار البريدي و12 سبتمبر/أيلول 2022 بالنسبة إلى مجلس الإدارة).

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

الأمين العام،
ماساهيكو ميتوكي